





5.00 credits

30.0 h

Q1


This biannual learning unit is not being organized in 2021-2022 !

| | |
|-----------------------------|---|
| Teacher(s) | Obsomer Claude ; |
| Language : | French |
| Place of the course | Louvain-la-Neuve |
| Prerequisites | LGLOR 1621/1621A and LGLOR 1622/1622A a course deemed equivalent by the lecturer. |
| Main themes | In-depth study of the texts of Pharaonic Egypt. Alternately with LGLOR2623, this course deals with the following themes: 1. Translation, with comments, of a literary text in Middle Egyptian (20 hours lectures); 3. Translation, with commentaries, of inscriptions from Ancient and Middle Kingdom (10 hours lectures). |
| Learning outcomes | At the end of this learning unit, the student is able to : 1 At the end of this course the student will be capable to read, transliterate and translate easily epigraphic and literary texts in Middle Egyptian. |
| Evaluation methods | Oral exam based on written preparation. |
| Teaching methods | Translations are done based on previous preparation by the students. The correction of the transliteration on the blackboard emphasises the structure and composition of the phrases, as well as an analysis of the verbal forms that are encountered. A commentary on the historical or religious questions completes the grammatical analysis of the text. |
| Content | The course aims to deepen and enlarge the knowledge and practice of the language that was learnt in the first cycle. According to the year, the themes treated will be studied in the light of the following texts: 1. The tale of Sinuhe, the tale of the Eloquent Peasant, the teaching of Ptahhotep, Neferty, Teachings... 2. Royal or private stela, rock inscriptions, private autobiographies. |
| Inline resources | The moodle server allows one to obtain: - original photographs of the inscriptions for translations - copies of texts available in numerical form. |
| Bibliography | 1. Grammaire : Claude Obsomer, Égyptien hiéroglyphique, Grammaire pratique du moyen égyptien, Bruxelles, Safran, 2009. 2. Dictionnaire : R.O. Faulkner, A Concise Dictionary of Middle Egyptian, Oxford, 1962. 3. Édition de textes : - Bibliotheca Ægyptiaca, Bruxelles; - Kleine Ägyptische Texte, Wiesbaden; - K. Sethe, Historische-biographische Urkunden des Mittleren Reiches, Leipzig, 1935; - K. Sethe, Ägyptische Lesestücke. Texte des Mittleren Reiches, 2e éd., Leipzig, 1928. |
| Faculty or entity in charge | EHAC |

| Programmes containing this learning unit (UE) | | | | |
|---|-------------------------|---------|--------------|---|
| Program title | Acronym | Credits | Prerequisite | Learning outcomes |
| Master [120] in Ancient Languages and Literatures: Oriental Studies | HORI2M | 5 | |  |
| Master [120] in History of Art and Archaeology : General | ARKE2M | 5 | |  |
| Master [60] in Ancient Languages and Literatures : Oriental Studies | HORI2M1 | 5 | |  |
| Master [120] in Ancient Languages and Literatures: Classics | CLAS2M | 5 | |  |